



即時發佈：2016 年 4 月 27 日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 宣佈為存在高溫相關健康問題的紐約州民眾撥付 300 萬美元的降溫補助金 為存在切實醫療需求的合資格家庭提供空調

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日宣佈撥款 300 萬美元來幫助那些具有會因極端炎熱而加重之醫療狀況的紐約州民眾購買和安裝空調。合資格的家庭可從 5 月 2 日開始透過紐約州臨時和殘障補助辦公室(Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA)的家庭能源協助計畫(Home Energy Assistance Program, HEAP)申請降溫補助金。

「盛夏的炎熱和潮濕會為些許人帶來不適，而對於那些病情會因極端炎熱而加重的其他人來說，則有可能威脅生命，」州長 **Cuomo** 說。「該計畫將會確保些許最弱勢的紐約州人能夠在其房屋中安全且涼爽地度過夏季最炎熱的時期。」

要有資格透過家庭能源協助計畫獲得降溫補助，家庭必須符合該計畫的[收入指引線](#)，並有家人患有經證明會因極端高溫而加重病情的疾病。

去年夏季，超過 4,100 戶家庭獲得了降溫補助。於去年獲得降溫補助之家庭數目依地區劃分如下：

地區	家庭數目
首府地區	315
紐約州中部	16
Finger Lakes 地區	293
長島	61
Hudson 中部	176
Mohawk Valley 地區	204
紐約市	693
州北部地區	273
南部地區	230
紐約州西部	1,782

紐約州臨時與殘障補助辦公室主管 Samuel D. Roberts 說：「重要的是，任何可能有資格的家庭應立即申請，以便能夠在炎熱天氣到來之前安全地安裝好他們的空調。當提供有這種幫助時，這些人便不會再因炎熱加重病情而飽受煎熬。」

國會議員 Charles B. Rangel 說：「我讚賞州長 Cuomo 努力幫助許多沒有多餘的錢來購買空調的紐約州民眾。確保存在高溫相關健康問題的民眾能夠涼爽地度過炎熱月份，這是極其重要的。這筆錢將會長久地幫助我們社區中的許多家庭安然度過即將到來的酷暑。」

國會議員 Eliot Engel 說：「隨著今夏的氣溫升高，患有些許特定疾病的民眾將會因天氣變熱而病情加重。擴大獲得降溫補助的管道是能夠幫助那些存在風險之民眾對抗炎熱的合理方式，藉此我感謝州長 Cuomo 為該專案撥款 300 萬美元。」

國會議員 Nita M. Lowey 女士 說：「我們不能讓夏天最炎熱的時期對弱勢居民的健康帶來威脅。我非常驕傲能夠與州長合作，共同爭取聯邦資源來保障紐約州民眾的健康與安全。」

國會議員 José E. Serrano 說：「我讚賞州長 Cuomo 努力爭取這筆撥款來為低收入的紐約州人提供降溫補助。曾在紐約市中度過夏季的任何人皆知道這是體驗這座城市的一個美好季節。但是，對於存在高溫相關健康問題的人來說，夏季亦是一年中最難熬的時期。這筆撥款將會幫助那些沒有中央空調的低收入群體購買和安裝空調機。這些空調機將會幫助數以千計的家庭涼爽地度過這個夏季，讓本市中的廣大市民和家庭有機會更健康地生活。」

國會議員 Joe Crowley 說：「隨著夏季月份臨近，重要的是，我們應確保我們最弱勢的紐約人獲得他們所需的降溫補助。這不僅關乎舒適，而且關注他們的安全。我們所有人皆知極端高溫會帶來威脅生命的健康風險，尤其對於病患來說，因此我讚賞州長 Cuomo 將這筆撥款視為優先事項。」

國會議員 Steve Israel 說：「隨著夏季臨近，存在健康問題的紐約人需要享有這項重要計畫，以便他們能夠安全地度過夏季最炎熱的時期。我讚賞本州撥付這些資金，並鼓勵紐約州民眾利用這筆可能會救命的補助金。」

國會議員 Yvette D. Clarke 女士 說：「今夏，紐約市和紐約州中最容易遭受高溫相關疾病煎熬的家庭和個人能夠尋求獲得補助來涼爽地度過炎熱月份。撥給紐約州臨時和殘障補助辦公室之家庭能源協助計畫的三百萬美元將會為那些最容易因極端高溫而遭受健康相關問題的民眾提供必要的救助，藉此我讚賞 Cuomo 政府透過領導不斷優先滿足所有紐約州人的需求。」

國會議員 Paul Tonko 說：「我們社區中的許多人不斷因極端高溫加重其病情而飽受煎熬並危及其生命。我非常高興紐約州繼續率先為我們首府地區之內和之外的社區提供能力來舒適地生活 - 即便是在最炎熱的夏季。我感謝州長 Cuomo 及其團隊努力幫助紐約州人舒適地度過酷熱。我期待著與他們在聯邦層面展開合作，繼續為有需要的人提供降溫補助。」

國會議員 John Katko 說：「隨著我們步入炎熱的夏季月份，這筆撥款將會幫助確保整個紐約州中部的老者和家庭能夠涼爽、安全且健康地呆在家裡。我鼓勵有資格的人積極申請這項重要計畫。」

國會議員 Kathleen Rice 女士 說：「對於紐約州中的數以民眾來說，夏季的極端高溫不僅僅會帶來不舒適，而且會加重他們的病情並威脅到他們的生命。對於這些紐約州人來說，空調不是奢侈品，而是絕對的必需品，因此我非常高興本州爭取到這筆關鍵撥款來確保這些因醫療目的而真正需要空調的人擁有的空調。」

申請人必須提供由醫師、醫師助理或從業護士簽字的書面醫療證明。該證明必須明確指出需要空調，且必須簽註前 12 個月內的日期。

降溫補助的發放將會採取先到先得原則。當地社會服務部門將會一直接受申請，直至 8 月 31 日或資金發完（以先到的為準）。

欲知各縣的申請地點，請流覽：<http://otda.ny.gov/programs/heap/HEAP-contacts.pdf>。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418